

www.  
**Vallee-  
Culture  
.fr**

# FESTIVAL des **ARTS DE LA RUE** et du **CIRQUE** 04 > 26/09



**PROGRAMME**

**ENTRÉE  
LIBRE**

**26 COMPAGNIES DANS  
4 PARCS DES HAUTS-DE-SEINE**  
SCEAUX - LE PLESSIS-ROBINSON  
ISSY-LES-MOULINEAUX - VILLENEUVE-LA-GARENNE

**RENSEIGNEMENTS**  
[www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr) - 01 47 29 32 05

Le Festival des Arts de la Rue et du Cirque  
est créé et produit par le Conseil général des Hauts-de-Seine

**92**

Conseil général  
Hauts-de-Seine

Paris MÔMES

le Parisien



# LE FESTIVAL DES ARTS DE LA RUE ET DU CIRQUE 2010

Pour fêter la 22<sup>e</sup> édition du Festival des Arts de la Rue et du Cirque, le Conseil général des Hauts-de-Seine vous invite à nouveau dans les parcs du département pendant les week-ends du mois de septembre.

Venez nombreux et laissez-vous surprendre par la diversité d'une programmation qui vous permettra de découvrir des spectacles exceptionnels et de passer d'excellents moments avec des artistes de renommée internationale, venus investir les parcs des Hauts-de-Seine.

Cet événement illustre la volonté du Conseil général à promouvoir le spectacle vivant sous toutes ses formes.

Patrick Devedjian  
Ministre auprès du Premier ministre,  
chargé de la mise en œuvre du plan de relance  
Président du Conseil général des Hauts-de-Seine

## GRATUIT

---

**SAMEDI 4 &  
DIMANCHE 5 SEPTEMBRE**  
Sceaux Parc de Sceaux

**DIMANCHE 12 SEPTEMBRE**  
Le Plessis-Robinson  
Parc Henri Sellier

**DIMANCHE 19 SEPTEMBRE**  
Issy-les-Moulineaux  
Parc de l'Île St Germain

**DIMANCHE 26 SEPTEMBRE**  
Villeneuve-la-Garenne  
Parc des Chanteraines

# LES PARCS / HORAIRES

## SAMEDI 4 SEPTEMBRE

### SCEAUX • Parc départemental

- 18 h 00 La Cave à Théâtre « La BIP »  
Cie Colbok « Les majors d'hommes »  
18 h 15 Cie Machtiern « Les AquamenS »  
18 h 30 Cie Kaoukafela « Chronique d'un voyage acrobatique »  
18 h 45 Cie Les Philébulistes « Arcane »  
19 h 15 Cie Louxor « O 10 C »

## DIMANCHE 5 SEPTEMBRE

### SCEAUX • Parc départemental

- 14 h 45 Tableau Vivant  
« Peintres passe-partout »  
La Cave à Théâtre « La BIP »  
L'œil du Baobab « L'Auto-Studio »  
Cie Machtiern « Les AquamenS »  
15 h 00 Cie Colbok « Le lâcher de ballerines »  
15 h 15 Cie Les Philébulistes « Arcane »  
15 h 45 Cie 4 Quarti  
« Les 3 bosses du caméléon »  
16 h 00 Cie Machtiern « Les AquamenS »  
16 h 15 Cie Les Goulus  
« Voyages dans l'œuvre de Molière »  
16 h 30 Cie Kaoukafela « Chronique d'un voyage acrobatique »  
16 h 45 Cie Colbok « Le lâcher de ballerines »  
17 h 15 Cie Les Philébulistes « Arcane »  
17 h 50 Cie Louxor « O 10 C »

## DIMANCHE 12 SEPTEMBRE

### LE PLESSIS-ROBINSON • Parc Henri Sellier

- 14 h 45 Tableau Vivant  
« Peintres passe-partout »  
La Cave à Théâtre « La BIP »  
Les Soixantièmes Rugissants « James et les drôles de serveuses »  
L'Épate en l'Air « Petites Histoires de Cubes »  
14 h 50 Cie Étoile de Mer « La Voile »  
15 h 15 Fatal Compagnie « La Messagerie Tarabuste »  
15 h 50 Clarke Mac Farlane « Mario Queen of the Circus »  
16 h 15 Cie Étoile de Mer « La Voile »  
16 h 20 Les Soixantièmes Rugissants  
« James et les drôles de serveuses »  
16 h 45 Cie Sacekripa « Tourne Autour »  
17 h 30 Clarke Mac Farlane « Mario Queen of the Circus »  
18 h 00 Cie Les Noctambules « Pylône ! »

## DIMANCHE 19 SEPTEMBRE

### ISSY-LES-MOULINEAUX

#### Parc de l'Île St Germain

- 14 h 45 Tableau Vivant « Peintres passe-partout »  
La Cave à Théâtre « La BIP »  
Cie Tu T'attendais à Quoi « La 4 L infernale »  
14 h 45 Cie Progéniture « Aqua Swing Band »  
15 h 00 Cie Elastic c/o asbl RirOlarmes  
« The Gag Man »  
15 h 30 Association Acidu  
« Les Cornaqueurs »  
Cie l'Épate en l'air « Petites Histoires de Cubes »  
16 h 15 Babylone « Un Tour de Manège »  
16 h 45 Cie Progéniture « Aqua Swing Band »  
17 h 20 Cie Elastic c/o asbl RirOlarmes  
« The Gag Man »  
18 h 10 Cie l'Épate en l'air « Dancing Color Box »

## DIMANCHE 26 SEPTEMBRE

### VILLENEUVE-LA-GARENNE

#### Parc des Chanteraines

- 14 h 45 Tableau Vivant « Peintres passe-partout »  
La Cave à Théâtre « La BIP »  
L'œil du Baobab « L'Auto-Studio »  
Cie Les Soixantièmes Rugissants  
« James et les drôles de serveuses »  
14 h 50 Cie Progéniture « Aqua Swing Band »  
15 h 15 Cie Étoile de Mer « La Voile »  
15 h 50 Cie 4 Quarti « Les 3 bosses du Caméléon »  
16 h 15 Cie Frichti Concept « Fricassée de Museaux »  
16 h 45 Cie Étoile de Mer « La Voile »  
16 h 50 Cie Progéniture « Aqua Swing Band »  
17 h 30 Cie Remue-Ménage  
« Les Minuscules »

# COMPAGNIES SPECTACLES

## CIE KAOUKAFELA

*Chronique d'un voyage  
acrobatique*

Ce spectacle est un voyage de 25 minutes où l'improbable, l'aléatoire et le surprenant prennent vie. Univers intimiste et chaleureux, aux couleurs et sonorités exotiques, créent cette atmosphère unique...  
[ciekaoukafela.weebly.com](http://ciekaoukafela.weebly.com)

4 et 5 septembre > Sceaux



© Cie Kaoukafela

## CIE COLBOK

*Les Majors d'Hommes*

Un commando détonnant d'hommes majorettes mené par une Major Dame... Bousculons les idées et renversons les codes. L'homme objet, l'homme potiche, sensualité masculine, l'élégance virile...  
[colbok.free.fr](http://colbok.free.fr)

4 septembre > Sceaux



© Jean-Michel Raffin

## TABLEAU VIVANT PRODUCTION

*Peintres Passe-Partout*

Des peintres comédiens se feront un plaisir de métamorphoser le visage du public tous les dimanches. Sous leurs pinceaux experts, vous allez en voir de toutes les couleurs !  
[www.tableau-vivant.com](http://www.tableau-vivant.com)

5 septembre > Sceaux

12 septembre > Plessis-Robinson

19 septembre > Issy-les-Moulineaux

26 septembre > Villeneuve-la-Garenne



© JM Coubart

## CIE 4 QUARTI

*Les 3 bosses du Caméléon*

Entre le cirque et la musique passe un Caméléon... Suspendu au groove de son quotidien, il fait voler ses trois bosses et prend la forme de chaque objet qu'il rencontre dans sa maison.  
[www.4quarti.com](http://www.4quarti.com)

5 septembre > Sceaux

26 septembre > Villeneuve-la-Garenne



© Lorenzo Castelli

## CIE LES GOULUS

*Voyage dans l'œuvre de  
Molière*

Compagnie soutenue par le Réseau Déambulation

Révolté et remonté comme un coucou, Molière revient dans la société du 21<sup>e</sup> siècle. Avec sa nouvelle troupe, il nous donne à voir, par un déambulateur déjanté, qu'il est proche de nous, des gens.  
[www.lesgoulus.com](http://www.lesgoulus.com)

5 septembre > Sceaux



© Jean-Luc Prevost

## LES SOIXANTIÈMES RUGISSANTS

*Opéra de rue*

*James et les drôles de  
Serveuses*

Depuis la crise, tout fout le camp. Les Lyrics Sisters, qui se produisaient sur les plus grandes scènes, ont bien du mal à survivre. Mais James, leur manager, a enfin décroché le contrat du siècle !  
[www.operautrement.com](http://www.operautrement.com)

12 septembre > Le Plessis-Robinson

26 septembre > Villeneuve-la-Garenne



© Claire Dorn

## LA CAVE À THÉÂTRE

### La BIP BIP

La maison Annibal et sa «Brigadavélo» sont à votre disposition pour vous guider tout au long du festival. Vos infos à vélo, c'est leur boulot !

[www.annibal-lacave.com](http://www.annibal-lacave.com)

Tous les dimanches



© Fred Fort

## CIE MACHTIERN

### Les Aquamens

Image absurde, poétique et déroutante que celle de deux hommes, la tête prisonnière d'un bocal où nagent des poissons rouges. Isolés du monde... Dans leurs bulles... La tête ailleurs...

[www.machtiern.org](http://www.machtiern.org)

4 et 5 septembre > Sceaux



© Cie Machtiern

## CIE LES PHILÉBULISTES

### Arcane

Une roue vertigineuse de cinq mètres pour unique agrès et deux acrobates voltigeurs pour défier la rotation de cette surprenante machine. Vision à 360° et sensations fortes assurées !

[www.lesphilebulistes.fr](http://www.lesphilebulistes.fr)

4 et 5 septembre > Sceaux



© Cie Les Philébulistes

## CIE LOUXOR SPECTACLE

### O10C

Une drôle de chenille mécanique, exploratrice des fonds marins... Pour une grande déambulation urbaine et abyssale. Poésie visuelle et performances se conjuguent autour de ce théâtre mécanique.

[www.louxorspectacle.com](http://www.louxorspectacle.com)

4 et 5 septembre > Sceaux



© Julien Robicheck

## CIE L'ŒIL DU BAOBAB

### L'auto-Studio

Pilotez votre propre film ! Du scénario au tournage, du jeu d'acteur au montage, au volant d'un taxi anglais, vivez les histoires les plus rocambolesques et devenez le héros de votre aventure !

5 septembre > Sceaux

26 septembre > Villeneuve-la-Garenne



© L'œil du Baobab

## CIE COLBOK

### Le Lâcher de Ballerines

Sorties de leur boîte à musique, trois ballerines s'échappent du conservatoire. En rose flamboyant, elles se lancent dans une ridicule délicatesse et enchaînent portées audacieuses et entrechats de rue.

[colbok.free.fr](http://colbok.free.fr)

5 septembre > Sceaux



© Jean-Michel Itatin

## CIE SACÉKRIPA

### Tourne autour

Plaisir pour les yeux et le cœur : entrez dans l'univers de trois acrobates et deux jongleurs. Diabolos, balles en lévitation ou danse disco, tout est prétexte pour faire rire. Règlement de compte en direct live.

[www.artcomedia.net/sacekripa](http://www.artcomedia.net/sacekripa)



© Céline Durmas

## CIE L'EPATE EN L'AIR

### Petites Histoires de Cubes

Une balade de boîtes en boîtes disséminées dans le parc pour conter aux badauds des histoires cirassiennes et musicales singulières...

[www.lepateenlair.com](http://www.lepateenlair.com)

12 septembre >

Le Plessis-Robinson

19 septembre >

Issy-les-Moulineaux



© Antoine Dubroux

12 septembre > Le Plessis-Robinson

## CIE ÉTOILE DE MER

### La Voile

Approchez, approchez-vous un peu plus. Guidé par le vent il est temps de larguer les amarres, d'utiliser la Voile. 8 m de haut pour observer les courants, les distances parcourues. Apercevoir la Terre...

[www.myspace.com/etoiledemer](http://www.myspace.com/etoiledemer)  
mercie



© Nicolas Anglade

**12 septembre > Le Plessis-Robinson**  
**26 septembre > Villeneuve-la-Garenne**

## CIE TU T'ATTENDAIS À QUOI ?

### La 4L infernale

Un voyage inoubliable de 4 mn à bord d'une 4L transformée en cinéma... Vos capacités de conducteur seront mises à l'épreuve. A moins, bien sûr, que votre véhicule n'en fasse qu'à sa tête...



© Alexandra Pouzet

**19 septembre > Issy-les-Moulineaux**

## ASSOCIATION ACIDU

### Les Comaqueurs

Montée sur un éléphant bizarre et précédée par un boys-band de porteurs goguenards, une exploratrice très BCBG fait un safari touristique dans notre beau pays.

[www.acidu.com](http://www.acidu.com)



© Isabelle Sœur

**19 septembre > Issy-les-Moulineaux**

## CIE REMUE MÉNAGE

### Les Minuscules

Monde fantastique. Êtres microscopiques magiques et curieux vivant dissimulés sous les fleurs de nos jardins. Vision du monde fait d'enchantement et rêve quand exceptionnellement ils apparaissent à nos yeux.

[www.remue-menage.com](http://www.remue-menage.com)



© Cie Remue Ménage

**26 septembre > Villeneuve-la-Garenne**

## FATAL CIE

### La Messagerie Tarabuste

Cinq personnages décalés vous présentent un spectacle mêlant tchatche, cirque (mât chinois, trapèze, jonglerie, lancer de couteaux...) et musique dans une atmosphère débridée et pleine de surprises.

[cirkmuprod.free.fr/fatal/tx.htm](http://cirkmuprod.free.fr/fatal/tx.htm)



© Fatal Cie

**12 septembre > Le Plessis-Robinson**

## CIE BABYLONE

### Un tour de Manège

Compagnie soutenue par le Réseau Déambulation

Un manège, quatre personnages loufoques et deux musiciens déjantés emportent le public dans un tourbillon mortel, une roue de la fortune qui illustre l'illusion du bonheur et dont nul ne connaît l'issue...

[pagesperso-orange.fr/compagnie.babylone](http://pagesperso-orange.fr/compagnie.babylone)



© Patrice Cuvelier

**19 septembre > Issy-les-Moulineaux**

## CIE L'EPATE EN L'AIR

### Dancing Color Box

Symphonie pour six boîtes, cubes aux faces colorées, cinq artistes de cirque et 1 violoncelliste. Véritables pistons vivants de cette embarcation, ils emportent le public vers l'harmonie la plus sereine...

[www.lepateenlair.com](http://www.lepateenlair.com)



© Antoine Dibroux

**19 septembre > Issy-les-Moulineaux**

## CIE FRICHTI CONCEPT

### Fricassée de Museaux

Entre danse burlesque et épatante cuisine sonore, venez déguster un repas énergétique et dézingué ! La recette ? Un savoureux mélange fait de parodies, percussions et chorégraphies indisciplinées...

[www.frichticoncept.net](http://www.frichticoncept.net)



© Lucio Leleu

**26 septembre > Villeneuve-la-Garenne**

## CLARKE MC FARLANE

Mario Queen of the circus

Fan du groupe rock Queen, Mario allie jonglerie et humour pour vous offrir un spectacle surprenant ! Artiste aux talents exceptionnels, réincarnation d'un Freddie Mercury quittant tout pour rejoindre le monde du cirque.

[www.marioqueenofthecircus.com](http://www.marioqueenofthecircus.com)



© Marioqueen

12 septembre > Le Plessis-Robinson

## LES NOCTAMBULES

Pylône !

Rebelle, échappé d'une ligne à haute tension, il s'érige devant vous pour vous offrir un spectacle d'évasion haut en couleurs vers l'espace aérien. [lesnoctambules-michel.nowak.over-blog.com](http://lesnoctambules-michel.nowak.over-blog.com)



© Les Noctambules

12 septembre > Le Plessis-Robinson

## CIE ELASTIC C/O ASBL RIROLARMES

The Gag Man

Ce mélange de cirque et de music-hall vous emporte dans un tourbillon de moments cocasses. Comique de situation, gags et génie d'improvisation, Elastic déride les zygomatiques et réchauffe les cœurs.

[rirolarmes.ifrance.com](http://rirolarmes.ifrance.com)



© Yves Dethiers

19 septembre > Issy-les-Moulineaux

## CIE PROGÉNITURE

Aqua Swing Band

Deux divines-divas et un cool-crooner amphibien arpentent nos rues et distillent le fameux «Sea, Swing and Rock'n Roll des mers»... Ils maîtrisent parfaitement le chachacha des thons et la rumba des calamars. [progeniture.free.fr](http://progeniture.free.fr)



© Valérie Damiel

19 septembre > Issy-les-Moulineaux  
26 septembre > Villeneuve-la-Garenne

# DIMANCHE 19 SEPTEMBRE JOURNÉE EUROPÉENNE DU PATRIMOINE

Les navettes fluviales de *Balade en Seine* vous permettront d'accéder par le fleuve au Parc de l'Île Saint-Germain.

**DÉPARTS**

- Asnières (Pont de Clichy)
- Île de la Jatte
- Port Surena
- Pont de Sèvres

**DE 10H À 19H / RETOURS ASSURÉS**

**RENSEIGNEMENTS** • [www.baladeenseine.com](http://www.baladeenseine.com) / 01.46.93.92.92



# ACCÈS

## SCEAUX

### Parc de Sceaux

- Depuis Paris prendre la N20 en direction de Bagneux, puis Bourg-la-Reine, puis Parc de Sceaux
- RER B - station Bourg-la-Reine ou Parc de Sceaux
- Bus ligne 192 – station Parc de sceaux

## LE PLESSIS-ROBINSON

### Parc Henri Sellier

- Depuis Paris prendre la D906 (porte de Châtillon)
- Bus 179, 195, 390 et 395 – station Résistance

## ISSY-LES-MOULINEAUX

### Parc de l'Île Saint-Germain

- Depuis Paris périphérique intérieur sortie quai d'Issy  
périphérique extérieur direction Boulogne-billancourt
- RER C - station Issy Val de seine
- Bus ligne 123, 289 et 389 - station Île Saint Germain
- Bus ligne 126, 189 - station Issy Val de seine
- Tram T2 - Arrêt Issy Val de Seine-RER

• Les navettes fluviales de *Balade en Seine* vous permettront d'accéder par le fleuve au Parc de l'Île Saint-Germain.

**DÉPARTS** Asnières (Pont de Clichy) / Île de la Jatte / Port Surena / Pont de Sèvres  
**DE 10H À 19H / RETOURS ASSURÉS**

## VILLENEUVE-LA-GARENNE

### Parc des Chanteraines

- Depuis Paris prendre l'A1 direction Saint-Denis puis l'A86
- Bus 137 ou 261 – station Parc Départemental

# RENSEIGNEMENTS

[www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr)

01 47 29 32 05

Conseil général des **Hauts-de-Seine**

2-16, boulevard Soufflot - 92015 NANTERRE cedex

[www.vallee-culture.fr](http://www.vallee-culture.fr)